

**Словосочетания с инфинитивом, субституируемым
придаточным с союзом *что* и падежными /предложно-
падежными/ формами существительных и местоимением *это***

Wahiba TERKMANI
Université d'Alger

ملخص

يعالج المقال موضوع تركيب العبارات الفعلية بمصدرها في اللغة الروسية، في هذه العبارات الفعلية يمكن تعويض المصدر بالأسماء في عدة حالات نحوية، كما يمكن تعويضه أيضا بجملته مركبة أو بأسماء الإشارة، فهذا التعويض يغير شكل العبارة وليس معناها.

بعد دراسة حالات تعويض المصدر التي تطرقنا إليها، يمكن الآن معالجة العبارات بعرض مايلي:

- 1- أسلوب العبارات وانتمائها.
- 2- الجانب المعنوي لأفعال العبارات.
- 3- أفعال ذات ضمائر أو بدون ضمائر.
- 4- الأفعال المتعدية والغير متعدية.
- 5- الأفعال الكاملة والغير كاملة.

وبهذا نصل على نتيجة تظهر لنا أن دراستنا هذه تعالج شكل ومضمون العبارات الفعلية في اللغة الروسية التي تحتاج إلى مصدر.

В словосочетаниях рассматриваемого типа инфинитив, выражающий распространяющую* пропозицию, способен замещаться придаточным с союзом **что**, падежными предложно-падежными формами существительных, в том числе и местоименного существительного **это**.

Чередующие с инфинитивом формы обладают рядом существенных особенностей, нуждающихся в специальных оговорках. В первую очередь надо отметить, что придаточное изъяснительное с союзом **что** в данных условиях является двузначным. Оно может быть функциональным субститутом инфинитива: конституируемая этим придаточным пропозиция имеет тот же субъект, что инфинитивная пропозиция / ср. *Он ожидал встретить там друзей и Он ожидал, что встретит там друзей* /. Это придаточное может быть с инфинитивом в отношениях дополнительной дистрибуции: обозначаемая им пропозиция имеет другой субъект, не совпадающий с субъектом инфинитива пропозиции / ср. *Он ожидал встретить там друзей и Он ожидал, что друзья встретят его* /.

Что касается падежных предложно-падежных форм существительных, субституирующих инфинитив, их набор сравнительно невелик. Это формы:

а/ винительного падежа с предлогом *на*:

Надеяться : Он надеялся поехать; Он надеялся, что поедет; Он надеялся, что они поедут; Он надеялся на поездку; Он надеялся на это.

Рассчитывать: Он рассчитывал поехать; Он рассчитывал, что поедет; Он рассчитывал, что они поедут; Он рассчитывает на поездку; Он рассчитывал на это.

б/ родительного падежа без предлога:

Ожидать** : Он ожидал встретить; Он ожидал, что встретит; Он ожидал, что его встретят; Он ожидал этого.

Бояться – побояться : Он боялся поступать необдуманно; Он боялся, что поступает необдуманно; Он боялся, что брат поступает необдуманно; Он боялся этого.

в/ предложного падежа с предлогом *о* и */об/*:

Договориться - договариваться : Он договорился поехать; Он договорился, что поедет; Они договорились, что поедут; Они договорились о поездке; Они договорились об этом.

Думать – подумать : Он думал читать; Он думал, что прочитает; Он думал, что они прочитают; Он думал о чтении; Он думал об этом.

Клясться – поклясться : Он клялся любви; Он клялся, что любит; Он клялся, что родители любят его; Он клялся в любви; Он клялся об этом.

Все перечисленные падежные и предложно-падежные формы, подобно придаточным с союзом *что*, двужначны. Они, как уже говорилось, могут субституировать инфинитив / ср. *Они ожидали, что друзья устроят им пышную встречу и Они ожидали пышной встречи/*.

Стержневые глаголы, конституирующие словосочетания данного типа рассматриваются с учётом таких параметров как принадлежность к определённому лексическому пласту***, характер их семантики, возможность или невозможность при них грамматического субъекта (когда они становятся частью предложения), отнесённость к числу переходных непереходных и, наконец, характер видовых соотношений, в которые они смогут быть включены.

Принадлежность к определённому лексическому пласту

В своём подавляющем большинстве эти глаголы являются в современном русском языке общеупотребительными:

Бояться – побояться : Но полно рассуждать – боюсь тебе наскучить / А. Пушкин /2/ СРЯ-4, т.1, с.110; Боялся громко говорить, посылать письма, знакомиться, читать книги, боялся помочь бедным / А. Чехов, 16, с. 257/.

Договориться - договариваться : Они уже договорились встретиться вечером; оба они из одной деревни, из Завьялова, оба утром приехали в город по своим делам и договорились вместе уехать / В. Шукшин, 17, с. 89/

Думать – подумать : Вы когда уже думаете ехать в деревню? / А. Островский /2/ СРЯ-4, т.1, с. 452/; Если в самом деле вы подумали приехать к нам, то это идея восхитительная / А. Чехов. Письмо Н.П. Чехову, 27 дек. 1890 г./

Надеяться : Он надеялся нажить большие деньги как адвокат / Достоевский /2/ СРЯ-4, т.2, с. 344/;...и был рад, так

как надеялся стать рано или поздно известным писателем / А. Чехов, 16, с. 75/.

Расчитывать : Мы расчитывали в два дня достигнуть водораздела, однако этот переход отнял у нас четверо суток /2/ СРЯ-4, т.4, с. 670/.

Два глагола /**Клясться – поклясться и ожидать**/ носят архаический характер : *Клялись делить они и радость, и заботу; Швабрин не ожидал найти во мне столь опасного противника* / А. Пушкин /2/ СРЯ-4, т.2, с.600/.

Характер семантики глаголов

По семантике глаголы рассматриваемых словосочетаний неоднородны. Одни из них обозначают мыслительные процессы / **Думать– подумать, договориться – договариваться** /, другие выражают желание / **Надеяться, расчитывать, ожидать**/, третьи имеют значение психического или эмоционального состояния / **Бояться – побояться** /, четвёртые – морального воздействия / **Клясться – поклясться** /.

Личный/ безличный характер глаголов

Глаголы в упомянутых словосочетаниях являются личными / примеры см. выше/.

Отнесённость к числу переходных/ непереходных

Поскольку у всех этих глаголов невозможно употребление существительных как функционального субститута или позиционного варианта инфинитива в форме винительного падежа без предлога, у нас имеется основание считать их непереходными личными / примеры см. выше/.

Характер видовых соотношений

Часть рассматриваемых глаголов имеет обе видовые формы.

Видовые пары образованы на основе перфектизации : **Бояться – побояться, думать– подумать, клясться – поклясться** .

Одна видовая пара является результатом процесса имперфектизации : **надеяться, ожидать** .

Глагол **расчитать – расчитывать** имеет обе видовые формы, но сочетается с инфинитивом только в форме совершенного вида.

По характеру реализуемых видовых соотношений глаголов, конституирующие рассматриваемые словосочетания, распадаются на три группы.

К первой группе относятся глаголы: **думать – подумать, договориться – договариваться** / мыслительный процесс/, **клясться – поклясться** / моральное воздействие/ и / **бояться – побояться** / психическое или эмоциональное состояние /. Они реализуют соотношения :

СВ-СВ : *Саша подумал позвонить домой; Отец договорился поехать к ним; Друг поклялся исполнить всё, сказанное мною; Невеста побоялась испортить причёску.*

СВ-НСВ : *Сестра подумала звонить домой; Новые знакомые договорились писать друг другу; Он поклялся не разлучаться со мной до самой могилы; Я побоялась идти домой одна.*

НСВ-СВ : *Отец не думал встречать меня; Ученики договорились прийти пораньше; Он клялся полюбить; Она боится выпачкать себя об человека / М. Горький, 7, с. 184/.*

НСВ-НСВ : *Брат не думал встречать меня; Друзья договорились ходить в гости по воскресеньям; Врач боится говорить на эту тему, но приходится.*

Вторую группу входят глаголы **расчитывать, надеяться**, обозначающие желание. Эти глаголы имеют исключительную форму несовершенного вида и реализуют соотношения НСВ-СВ, НСВ-НСВ : *Мать расчитывала заставить его дома; фронтовой товарищ надеялся увидеть его; Он расчитывал хорошо учиться; Молодой человек надеялся встречать её иногда на прогулке.*

Глагол **ожидать** / третья группа / с тем же значением в форме несовершенного вида реализует соотношение НСВ-СВ : *Он ожидал найти поддержку.*

Выводы

Инфинитив, субституируемый придаточным с союзом *что*, падежными /предложно-падежными/ формами существительных, местоимением *это*, реализуется только в одном виде словосочетаний, где инфинитив конституирует распространяющую пропозицию. При замене инфинитива придаточным с союзом *что* последний может быть функциональным субститутотом и функциональным вариантом инфинитива. Но при замене инфинитива /предложно-падежными/ формами существительных и местоимением *это* они являются только функциональным субститутотом, приобретающим форму винительного падежа с предлогом «на», родительного падежа без предлога и предложного падежа с предлогом «о» / «об» /.

По семантике стержневые глаголы данного словосочетания неоднородны. Они могут обозначать мыслительный процесс, желание, психическое или эмоциональное состояние, моральное воздействие. Все эти стержневые глаголы упомянутого словосочетания являются личными и непереходными. По характеру видовых соотношений словосочетания с инфинитивом не совсем однородны и допускают только соотношения : 1/ СВ-СВ, СВ-НСВ, НСВ-СВ, НСВ-НСВ, 2/ НСВ-СВ, НСВ-НСВ, 3/ НСВ-СВ.

* Распространяющие пропозиции обеспечивают «ситуативно- определённую» репрезентацию любого из членов предложения, способного выражаться «собственно-предметным» (непредикативным) именем: *Поехать на Север – моя мечта; Моя задача – сбор материала по теме; Я приготовился к твоему приезду; По приезду он сразу же зашёл ко мне.*

** Глагол *ожидать* обычно сочетается с инфинитивом в отрицательной форме с *не*.

*** Под лексическим пластом понимается определённая группа слов, объединённая генетической, стилистической, хронологической общностью. В данной работе термин «лексический пласт» используется в более узком значении, т.е. с учётом стилистического и хронологического употребления лексики.

Источники

1. Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. М.; Л.; 1954-1965.
2. Словарь русского языка : в 4 т. М., 1964.
3. Чехов А. П. Избранные сочинения. М., 1970, 701 с.

Список использованной литературы

1. Авилова Н. С. Вид глагола и семантика глагольного слова. М.: Наука, 1976. — 328 с.
2. Арутюнова Н. Д. О номинативном аспекте предложения // Вopr. языкозн. 1971. №6. с. 63-73.
3. Артощенко А. Ф. Синтаксическая сочетаемость глаголов в современном русском языке : Автореф. дис. ...канд. филол. наук. М., 1967. —21 с.
4. Белошапкова В. А. О типах сочетаний слов в русском языке // Материалы У1 Международного методического семинара преподавателей русского языка стран социализма. М.: Изд-во МГУ, 1964. с. 51-64.
5. Бойко А. А. Глагольные сочетания с инфинитивом несовершенного вида // Учен. зап. ЛГУ : Исследования по грамматике русского языка. Вып.4. Л.: Изд-во ЛГУ, 1963. с. 3-20.
6. Бойко А. А. Глагольные сочетания с инфинитивом совершенного вида // Учен. зап. ЛГУ. Вып. 77: Исследования по грамматике русского языка. Л.: Изд-во ЛГУ, 1963. с. 23-37.
7. Гарипова Н. Д. Опыт лексико-грамматической характеристики сочетаемости глаголов мышления в современном русском языке // Вопросы лексикологии и стилистики : Учен. зап. Т.Х8. Сер. филол. наук. Уфа, 1973. с. 262-271.
8. Демидова А. К. Управление наиболее употребительных глаголов в современном русском языке : Пособие для инотранцев. М.: Высшая школа, 1969. 260с.
9. Дорофеева Т. М. Модель ситаксической сочетаемости глагол в современном русском языке и структура словаря // Проблемы учебной лексикографии и обучения лексики. М., 1978. с. 54-58.

10. Залуцкая З. М. Семантико-синтаксическая структура предложения с второпричастным компонентом в современном немецком языке: дис. ...канд. филол. наук. Минск, 1981. –186 с.
11. Кретов А. А. Из наблюдений над ситаксической и лексической сочетаемостью глаголов зрительного восприятия // Семантика и структура предложения. Лексическая и ситаксическая семантика. Уфа, 1978. с. 34-41
12. Крючкова М. Л. Лексико-семантическая сочетаемость групп глаголов эмоционального состояния и отношения с именами : Автореф. дис. ...канд. филол. наук. М., 1981. 22 с.
13. Ломов А. М. К функционально-семантической характеристике акциональных модификаторов глагола // Вопросы семантики. Калининград. 1973. с. 109-116.
14. Попова З. Д. Употребление предложных и предложно-падежных форм в современном русском литературном языке. Воронеж, 1971. –73 с.
15. Сирота Р. И. Лексико-семантическая сочетаемость глаголов движения и глаголов перемещения в современном русском языке: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. М., 1968. -20 с.
16. Шмелева Т. В. Пропозиция и её репрезентация в предложении // Проблемы теории и истории русского языка. М.: Изд-во МГУ, 1980. с. 131-138.
17. Hock Van A.G.F. The semantic spectrum of the russian finitive. – Leiden, 1953, – 110.